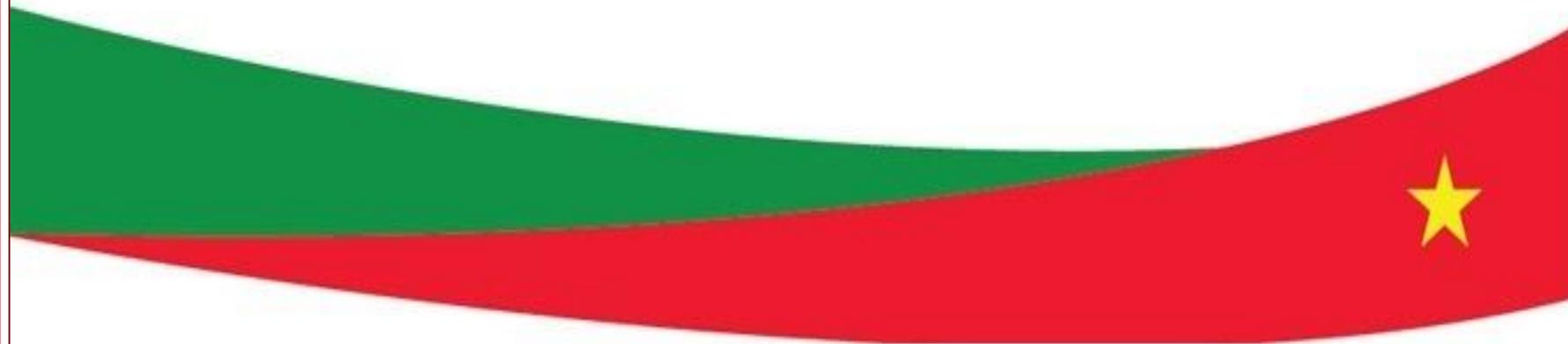




DOING BUSINESS IN  
YEAR OF IMPLEMENTING STRATEGIC PARTNERSHIP  
**VIETNAM - ITALY 2020**  
*Anno di attuazione della partnership strategica*



**FESTA NAZIONALE DEL VIETNAM 02/9/1945 - 02/9/2020**

## *Il Punto*

EVFTA - opportunità per tutte le parti.

L'accordo di libero scambio tra il Vietnam e l'Unione europea (EVFTA) è entrato ufficialmente in vigore dal primo agosto 2020.

L'EVFTA è considerato il frutto di un grande sforzo dell'intero sistema politico del Vietnam dopo un decennio da quando le due parti hanno studiato di condurre la fattibilità sulla negoziazione dell'Accordo di libero scambio (FTA) nel mese di ottobre 2010.

### **Gli impegni sulle tasse nell'EVFTA attirano l'attenzione di tante aziende:**

Le riduzioni tariffarie sono divise in 4 gruppi: (I) Eliminare immediatamente i dazi di importazione dal 1 agosto 2020; (II) eliminare i dazi di importazione secondo i rispettivi piani; (III) applicare contingenti tariffari (TRQ); (IV) merci senza impegni.

La tabella completa delle tasse dell'EVFTA può essere scaricata da: <http://evfta.moit.gov.vn/>

### **(I) Eliminazione totale dei dazi doganali dal 1 agosto 2020 (categoria A)**

L'UE si impegna ad abolire immediatamente i dazi di importazione sulle 85,6% delle linee tariffarie a partire dal 1 agosto 2020.

Il Vietnam si impegna ad eliminare il 48,5% delle linee tariffarie dal 1 agosto 2020.

### **(II) Eliminazione dei dazi di importazione seguendo uno specifico piano: la tassa di importazione sarà ridotta gradualmente allo 0% dopo un certo periodo di tempo.**

Categorie specifiche del piano di riduzione dei dazi doganali:



Per le categorie B3, B5, B7, B9, B10, B15 (i dazi doganali sulle merci previste negli articoli delle categorie di B3, B5, B7, B9, B10, B15 devono essere rimossi, rispettivamente, in 4,6,8,10,12,16 fasi, una fase all'anno, a partire dal 1 agosto 2020, la prossima riduzione verrà effettuata il 1 gennaio 2021).

Per le categorie B10\* e B10\*\*\*: i dazi doganali verranno rimossi in 11 fasi, una fase all'anno, a partire dalla data di entrata in vigore dell'Accordo dal 2020.

Per le categorie A + PE nel piano dell'Unione i dazi di doganali saranno eliminati dalla data di entrata in vigore dell'Accordo; l'eliminazione tariffaria si applica solo al dazio ad valorem; il dazio specifico risultante dal sistema dei prezzi di entrata che l'Unione applica a taluni prodotti ortofrutticoli rimarrà conforme alla tariffa doganale comune come da regolamento di esecuzione (UE) n. 543/2011 della Commissione, del 7 giugno 2011, recante le modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1234/2007 del Consiglio relativo al settore ortofrutta e ai prodotti ortofrutticoli trasformati.

La categoria "R75" nel piano dell'Unione andrà resa conforme alla tabella dell'EVFTA.

Le linee tariffarie indicate con "CKD" nelle colonne "Base rate (Tariffa di base)" e "Category (Categoria)" nel piano del Vietnam non sono applicabili.

### (III) Contingente tariffario (TRQs)

Nel primo anno ciascun contingente tariffario è stabilito ai sensi del presente accordo, le parti dovranno calcolare il volume di tale contingente tariffario scontando il volume corrispondente al periodo compreso tra il 1 gennaio e la data di entrata in vigore dell'accordo.

L'Unione gestisce i suoi contingenti tariffari conformemente alla sua regolamentazione che facilita gli scambi commerciali tra le parti al fine di massimizzare l'utilizzo dei quantitativi dei contingenti tariffari.



Gli impegni specifici sulle merci soggette al contingente tariffario e all'aliquota fiscale sono indicati nella sezione B dell'allegato 2-A.

L'UE mantiene contingenti tariffari su 12 articoli, tra cui: uova, tuorli, aglio, mais dolce, riso, amido di manioca, tonno, surimi, zucchero e altri prodotti contenenti alti livelli di zucchero. L'aliquota fiscale per questi articoli è dello 0%.

Il periodo di attuazione, il volume dei contingenti, i metodi di amministrazione e altri termini e condizioni relativi all'assegnazione dei contingenti tariffari del Vietnam devono essere coerenti con gli impegni del Vietnam in seno all'OMC. I dazi doganali al contingente sulle merci originarie previsti negli articoli nella categoria di "B10 in quota" nell'elenco del Vietnam saranno eliminati in 11 fasi annuali uguali a partire dalla data di entrata in vigore del accordo, e le merci saranno successivamente esenti da qualsiasi dazio doganale nel contingente. I dazi doganali fuori quota sulle merci originarie previsti negli articoli nella categoria di allestimento "B10 in quota" nell'elenco del Vietnam non sono vincolati.

#### **Opportunità per le imprese italiane:**

I dazi doganali sulle seguenti merci importate dall'UE sono ridotti allo 0% dal 1 agosto 2020:

- Lana, peli fini o grossolani, lana tosata, cotone, cascami di filati, lino; filamenti sintetici o artificiali, nastri e oggetti simili di materie tessili sintetiche o artificiali, fibre sintetiche o artificiali in fiocco; tappeti e altri rivestimenti tessili per pavimenti; tessuti speciali; tessuti tessili tufted; pizzo; arazzi; passamanerie; ricamo; Tessuti impregnati, spalmati, ricoperti o laminati; tessuti a maglia o all'uncinetto dei capitoli 51, 52.54, 55, 57, 58, 59, 60.
- Prodotti in legno come finestre, porte, tegole, tavole di copertura, pali e travi; pasta di legno del capitolo 44, 47.
- Molte linee tariffarie per i prodotti chimici organici nel capitolo 29
- Caolino e altre argille caoliniche, pietra pomice, smeriglio, gesso del capitolo 25



- Alcuni prodotti di plastica del capitolo 39
- Alcune linee tariffarie di gomma e lavori di gomma nel capitolo 40
- Farine, polveri e agglomerati in forma di pellet, di carne o frattaglie ... del capitolo 23

Tre categorie forti per l'UE:

- Automobili, motocicli componenti: automobili con motori di grandi dimensioni (> 3000 cc per benzina, > 2500 cc per motori diesel) i dazi doganali scenderanno allo zero dopo 9 anni, 10 anni per altre auto, 7 anni per componenti di automobili; 7 anni per motocicli con motori superiori a 150 cc; 10 anni per le moto più piccole.
- Vini e distillati liberalizzati dopo 7 anni, birra dopo 10 anni.
- Carne di maiale e pollo: la tariffa doganale verrà ridotta allo 0% dopo 7 anni con 3 linee tariffarie per la carne di maiale congelata e 9 anni per gli altri tipi di maiale. Per il pollo, l'eliminazione tariffaria è di 10 anni.

#### **Opportunità per il Vietnam:**

Articoli specifici del Vietnam possono beneficiare nel mercato italiano come:

- Motore elettrico (codice HS 8501): il 100% delle linee tariffarie sarà completamente eliminato dal 1 agosto 2020.
- Telefoni (codice HS 8517): il 98% delle linee tariffarie verrà eliminato completamente dal 1 agosto 2020.
- Miele: l'UE abolirà i dazi di importazione dal 1 agosto 2020 e non verranno applicati contingenti tariffari.
- Calzature (Capitolo 64): il 43% delle linee tariffarie sarà completamente eliminato dal 1 agosto 2020.

- Tessuti e abbigliamento, dispositivi medici, accessori, componenti.
- Pesci e crostacei (Capitolo 3): fino al 51,8% delle linee tariffarie nel Capitolo 3 del tariffario dell'Unione sarà rimosso dal 1 agosto, con il 25,4% delle linee tariffarie sarà gradualmente ridotto entro 4 anni, il 18,3% entro 6 anni e 4,5% delle linee tariffarie entro 8 anni.
- Prodotti agricoli: tè, caffè (il 100% delle linee tariffarie sarà eliminato allo 0%), fiori di cannella e cinnamomo (codice 0906), pepe, anacardi e frutta (l'86,3% delle linee tariffarie nel capitolo 8 eliminerà interamente), verdure ...
- Riso: l'UE ha offerto contingenti tariffari prevalentemente esenti da dazi per le esportazioni di riso vietnamita: (1) 30.000 tonnellate di riso lavorato; (2) 20.000 tonnellate di riso semigreggio (in peso prodotto, pari a 13.800 tonnellate equivalenti lavorate); (3) per riso danneggiato: riduzione tariffaria del 50% dall'entrata in vigore e di conseguenza una riduzione lineare dei dazi in 5 anni; (4) 30.000 tonnellate di riso profumato.

### **Meccanismo facilitante**

Il Ministero dell'Industria e del Commercio ha pubblicato la **Circolare n. 11/2020 / TT-BCT, del 15 giugno 2020, per fornire indicazioni sulle regole di origine di merci ai sensi dell'Accordo di libero scambio UE-Vietnam (EVFTA)** tra il Vietnam e l'Unione europea (che sono entrambi “parte” dell’EVFTA). La circolare 11 è entrata in vigore il 1 agosto 2020.

La Circolare comprende 5 Capitoli, 42 Articoli e 08 Appendici. La circolare è un importante documento legale che serve a fornire il certificato C/O EUR.1 alle imprese nell'implementazione delle regole di origine nell'EVFTA. Subito dopo che l'EVFTA entrerà in vigore, le merci vietnamite esportate nel mercato dell'UE riceveranno il certificato C/O EUR.1 in conformità con la circolare n. 11/2020 / TT-BTC e godranno di tariffe preferenziali nell'ambito dell'EVFTA.

La concessione del modulo C/O EUR.1 per le merci esportate nell'UE nell'ambito dell'EVFTA sarà attuata dalle autorità e dalle organizzazioni ammesse dal Ministero dell'Industria e del Commercio.

Il regolamento di esecuzione (UE) 2020/991 della Commissione del 13 maggio 2020 che apre e prevede la gestione dei **contingenti tariffari di importazione per il riso originario del Vietnam** è stato ufficialmente pubblicato dall'UE il 10 luglio 2020 ed è entrato in vigore il 1° agosto 2020. Si prega di fare riferimento al Regolamento 2020/991 presso:

[https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L\\_.2020.221.01.0064.01.ENG&toc=OJ:L:2020:221:TOC](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2020.221.01.0064.01.ENG&toc=OJ:L:2020:221:TOC)

#### Featured Links



MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

#### Mostre/ Conferenze

##### Macfrut 2020

Macfrut è una fiera annuale che collega l'intera filiera, coinvolgendo diversi settori: Sementi, Coltivazione di piante, Tecnologie colturali, Produzione, Commercio e vendita al dettaglio, Macchinari di lavorazione, Materiali di imballaggio, Frutta fresca, Frutta secca, Logistica e Servizi. Gli incontri B2B, le conferenze specializzate, le aree dinamiche e molti altri eventi offrono ai visitatori non solo opportunità di business, ma anche occasioni di apprendimento e confronto.





Dall'8 al 10 settembre 2020 avrà luogo Macfrut la prima fiera virtuale del settore ortofrutticolo, un evento online dedicato ai professionisti del settore.

Macfrut Digital è in grado di offrire grandi opportunità di business attraverso una piattaforma virtuale che permette ai professionisti provenienti da tutto il mondo di confrontarsi e raggiungere nuovi mercati internazionali.

Data: 8-9-10 settembre 2020

Luogo: online, su una piattaforma interattiva tra tutti i partecipanti con acquirenti da tutto il mondo.

Per ulteriori informazioni, aziende e organizzazioni possono contattare gli organizzatori:

CESENA FIERA spa, Via Dismano 3845, 47522 Cesena (FC) - Italia

sito web: <https://www.macfrutdigital.com/>

# MACFRUT

*Digital*

La fiera digitale dell'ortofrutta

8 - 9 - 10 Settembre 2020





**ASOEV**  
ASSOCIAZIONE DEGLI OPERATORI  
ECONOMICI VIETNAMITI IN ITALIA



VIETNAM  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF VIETNAM



BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

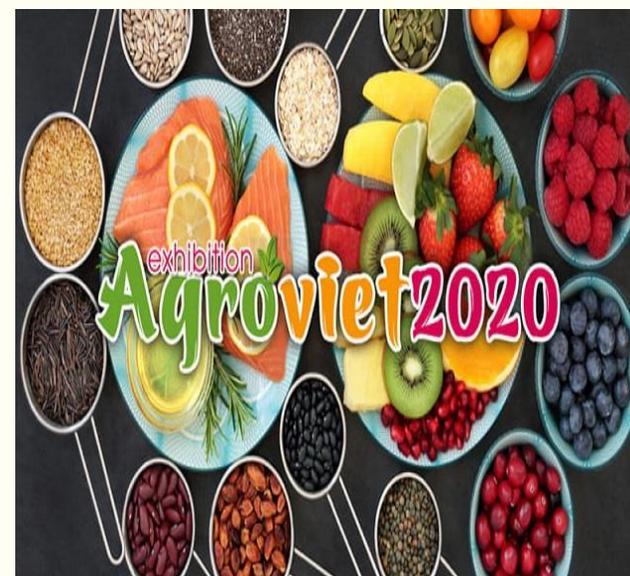
## La ventesima Fiera Internazionale dell'Agricoltura-AGROVIET 2020

La ventesima Fiera Internazionale dell'Agricoltura-AGROVIET 2020 avrà luogo per promuovere i prodotti agricoli, forestali, ittici, articoli di artigianato artistico di alta qualità; presentare nuove tecnologie scientifiche e progressi nella produzione agricola.

Durante lo svolgimento della Fiera sono inoltre previste altre attività, tra i quali Seminari; Forum su richieste di cooperazione in materia di investimenti; Consulenze scientifiche e tecniche; Programmi di spettacoli culturali e musicali; cucina tipica e locale; promozione della produzione e del consumo di prodotti agricoli, forestali e ittici, macchinari e materiali agricoli.

Data: Dal 25 al 28 settembre 2020

Luogo: La Fiera Espositiva, Transazione Economica e Area Commerciale, via Hoang Quoc Viet n.489, quartiere Cau Giay, Hanoi, Vietnam



Per ulteriori informazioni sulla Fiera, si prega di contattare:

Centro di promozione del commercio agricolo, via Pham Van Dong n.26, Mai Dich, Quartiere Cau Giay, Hanoi, Vietnam

Sig.ra Dieu Ha (0977157175)

E-mail: dieuha.xtm@gmail.com

[List of business associations in Viet Nam](#)

### ***Forum – Videoconferenza "Accordo di libero scambio UE - Vietnam (EVFTA): la via del profitto, la via delle sfide"***

Nel pomeriggio del 29 luglio, presso la sede di Voce del Vietnam (VOV), 58 Quan Su, Hanoi, si è tenuto il forum online "Accordo di libero scambio UE - Vietnam (EVFTA): la via del profitto, la via delle sfide".

La videoconferenza è stata organizzata da VOV, l'Unione delle associazioni imprenditoriali vietnamite in Europa, il Comitato statale per gli affari vietnamiti d'oltremare e il Ministero degli affari esteri.

Erano presenti al forum quasi 150 imprese in rappresentanza di vari settori ad Hanoi, Binh Phuoc, Ho Chi Minh City, molte località Europee, il Consigliere commerciale vietnamita in Polonia e il Consigliere commerciale vietnamita in Italia.



Nell'ambito del forum, le imprese nazionali dialogano direttamente, si scambiano e costruiscono rapporti con imprese vietnamite all'estero (in Europa) che cercano opportunità di affari e investono e importano merci dal Vietnam. Questa è anche un'opportunità per le imprese vietnamite di aggiornarsi sulle informazioni più recenti, sulle politiche di incentivazione agli investimenti e sulle opportunità di cooperazione con le aziende dell'Unione europea. I partecipanti hanno affermato che l'EVFTA offrirà molte opportunità per le imprese di

entrambe le parti. Da un lato, le imprese vietnamite potranno accedere al mercato europeo costituito da più 500 milioni di consumatori, da un altro lato, i consumatori vietnamiti potranno accedere a beni e servizi di alta qualità direttamente dall'Europa.

(Fonte: VOV5)

### ***Forum sul commercio e la cooperazione industriale con i partner dell'Unione europea***

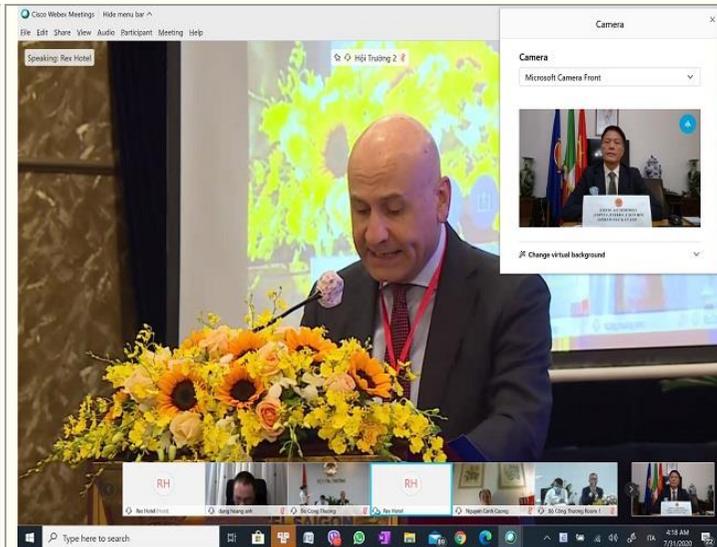
Con l'obiettivo di supportare la comunità imprenditoriale del Vietnam e dei paesi membri dell'UE nel trarre pieno vantaggio dall'EVFTA per espandere i mercati e sviluppare scambi e investimenti reciproci, il Ministero dell'Industria e del Commercio (MOIT) in collaborazione con l'Associazione Eurocham ha organizzato un Forum speciale su Cooperazione commerciale e industriale con i partner dell'UE il 31 luglio 2020 a Ho Chi Minh City, Vietnam.

Il forum era un luogo per scambiare informazioni e opinioni multidimensionali sulle prospettive di cooperazione economica e commerciale tra il Vietnam e l'UE; per aggiornare le notizie del mercato, le nuove normative commerciali, nuove politiche e pratiche in modo da dare una previsione e raccomandazione in maniera tempestiva. In particolare, il Forum ha avuto un collegamento online con gli Uffici di commercio del Vietnam in Europa per interagire e rispondere direttamente a domande sulle informazioni di mercato, come avvicinarsi e supportare i collegamenti con i partner dell'UE.



Alle 03.00 del mattino (ora italiana) del 31 luglio 2020, quattordici Consiglieri commerciali vietnamiti in 14 località in Europa hanno partecipato al Forum per fornire e scambiare molte informazioni utili e approfondite sulla situazione e le tendenze del mercato, le pratiche commerciali, l'aggiornamento sulle nuove normative politiche e rispondere alle domande e dare consigli.

Intervenendo al Forum, *l'Ambasciatore italiano in Vietnam, il Sig. Antonio Alessandro* ha fatto una presentazione su "Applicare la tecnologia dell'UE per sviluppare l'industria di supporto nel campo del tessile e della trasformazione alimentare". L'Ambasciatore ha affermato che nell'attuale contesto del Covid-19, l'Italia e il Vietnam sono duramente colpiti dal calo della domanda globale.



Da tempo le aziende italiane hanno considerato il Vietnam come il posto giusto per investire e delocalizzare le aziende alla ricerca di manodopera a bassi costi e bassi costi fiscali. In effetti, il Vietnam è molto di più. È un paese dinamico e in rapida crescita, nel cuore del Sud-est asiatico, con una classe media, un'alta capacità di spesa e grandi ambizioni in termini di economia digitale e crescita verde.

Il fatturato bilaterale totale tra Italia e Vietnam ha raggiunto i 5,3 miliardi di dollari nel 2019. Il Vietnam è il primo partner commerciale dell'ASEAN per l'Italia. Una quota importante dell'export italiano è costituita da macchinari e attrezzature industriali. Tessile e trasformazione alimentare sono i settori principali: negli ultimi tre anni l'Italia ha esportato in Vietnam 285 milioni di dollari in attrezzature per la lavorazione degli alimenti e 96 milioni di dollari in attrezzature tessili.

L'Italia è un importante fornitore di tecnologia applicata al Vietnam nei settori della lavorazione tessile e alimentare. La nostra quota di mercato è del 12% circa nelle macchine tessili e del 10% nella lavorazione e nel confezionamento degli alimenti. Questo fornimento di tecnologia dovrebbe crescere ancora molto di più dopo l'entrata in vigore dell'EVFTA.

Da un lato, i produttori italiani di macchinari e attrezzature aumenteranno le loro esportazioni in Vietnam; da un altro lato, le aziende vietnamite utilizzeranno questa tecnologia per migliorare la qualità e la produttività della loro produzione e quindi aumenteranno le loro esportazioni in Europa, che a loro volta godranno di beni finali più economici con la qualità migliori.

*Nguyen Duc Thanh, Ministro Consigliere dell'Ufficio commerciale dell'Ambasciata del Vietnam in Italia* ha affermato che le imprese vietnamite dovranno essere più attente nel valutare e selezionare le piccole e medie imprese - PMI - partner UE quando conducono le transazioni. Attualmente, Ufficio commerciale dell'Ambasciata del Vietnam in Italia sta supportando una serie di imprese vietnamite truffate da imprese italiane, ad esempio: la società italiana ha ricevuto il pagamento ma senza mai consegnare le merci.



Secondo *il Sig.Ta Hoang Linh, Direttore Generale del Dipartimento del Mercato Europeo - Americano, Ministero dell'Industria e del Commercio* - l'organizzatore della videoconferenza, con le informazioni più recenti e dirette dai Consiglieri esperti del nostro Ministero, il sistema degli uffici commerciali vietnamiti in Europa sostiene sempre la comunità imprenditoriale del Vietnam e dei paesi membri dell'UE nel trarre pieno vantaggio dall'EVFTA per espandere i mercati e sviluppare scambi e investimenti reciproci, proteggendo le merci e le imprese vietnamite; mettere in contatto partner e importatori nell'UE; supportare nella risoluzione delle difficoltà e dei problemi nel processo di ingresso e di attività nel mercato europeo.

Newsletter pubblicata in lingua inglese dall'**Ufficio Commerciale dell'Ambasciata vietnamita in Italia**  
(Via Po 22, 00198 Roma, tel: +39 06 841 3913, email: [it@moit.gov.vn](mailto:it@moit.gov.vn))  
e tradotta in lingua italiano dalla Camera di commercio Italia Vietnam  
(Segreteria: [Via Luigi Cibrario, 10, 10144 Torino, tel: + 39 0114378224, email: segreteria@camcom-italiavietnam.it](mailto:segreteria@camcom-italiavietnam.it))